

Jeremia 35



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort^{H1697}, das^{H834} vonseiten^{H4480 H854} des HERRN^{H3068} an^{H413} Jeremia^{H3414} erging^{H1961} in den Tagen^{H3117} Jokajims^{H3079}, des Sohnes^{H1121} Josias^{H2977}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, indem er sprach^{H559}: [?]^{H4480 H854} 2 Geh^{H1980} zum^{H413} Haus^{H10041} der Rekabiter^{H73972} und rede^{H1696} mit ihnen und bring^{H935} sie in^{H935} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} in^{H413} eine^{H259} der Zellen^{H39573}, und gib^{H8248} ihnen Wein^{H3196} zu^{H8248} trinken^{H8248}. 3 Und ich nahm^{H3947} Jaasanja^{H2970}, den Sohn^{H1121} Jeremias^{H3414}, des Sohnes^{H1121} Chabazinjas^{H2262}, und seine Brüder^{H251} und alle^{H3605} seine Söhne^{H1121} und das ganze^{H3605} Haus^{H1004} der Rekabiter^{H7397}, 4 und ich brachte^{H935} sie in^{H935} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}, in^{H413} die Zelle^{H3957} der Söhne^{H1121} Chanans^{H2605}, des Sohnes^{H1121} Jigdajals^{H3012}, des Mannes^{H376} Gottes^{H430}, neben^{H834 H681} der Zelle^{H3957} der Fürsten^{H8269}, die^{H834} oberhalb^{H4480 H4605} der Zelle^{H3957} Maasejas^{H4641} war, des Sohnes^{H1121} Schallums^{H7967}, des Hüters^{H8104} der Schwelle^{H5592}. 5 Und ich setzte^{H5414} den Söhnen^{H1121} des Hauses^{H1004} der Rekabiter^{H7397} Kelche^{H1375}, mit Wein^{H3196} gefüllt^{H4392}, und Becher^{H3563} vor^{H6440} und sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Trinkt^{H8354} Wein^{H3196}! 6 Aber sie sprachen^{H559}: Wir trinken^{H8354} keinen^{H3808} Wein^{H3196}, denn^{H3588} Jonadab^{H31224}, der Sohn^{H1121} Rekabs^{H7394}, unser Vater^{H1}, hat uns^{H5921} geboten^{H6680} und gesagt^{H559}: Ihr sollt keinen^{H3808} Wein^{H3196} trinken^{H8354}, weder ihr^{H859} noch eure Kinder^{H1121}, ewiglich; [?]^{H5704} [?]^{H5769} 7 und ihr sollt kein^{H3808} Haus^{H1004} bauen^{H1129} und keinen^{H3808} Samen^{H2233} säen^{H2232} und keinen^{H3808} Weinberg^{H3754} pflanzen^{H5193}, noch^{H3808} sie besitzen^{H1961}; sondern^{H3588} in Zelten^{H168} sollt ihr wohnen^{H3427} alle^{H3605} eure Tage^{H3117}, damit^{H4616} ihr viele^{H7227} Tage^{H3117} lebt^{H2421} auf^{H5921 H6440} dem Erdboden^{H127}, wo^{H8033 H834} ihr^{H859} euch aufhaltet^{H1481}. 8 Und wir haben der Stimme^{H6963} Jonadabs^{H3082}, des Sohnes^{H1121} Rekabs^{H7394}, unseres Vaters^{H1}, gehorcht^{H8085} nach allem^{H3605}, was^{H834} er uns geboten^{H6680} hat: keinen^{H1115} Wein^{H3196} zu trinken^{H8354} alle^{H3605} unsere Tage^{H3117}, weder wir^{H587} noch unsere Frauen^{H802}, noch unsere Söhne^{H1121}, noch unsere Töchter^{H1323}, 9 und keine^{H1115} Häuser^{H1004} zu unserer Wohnung zu bauen^{H1129}; und wir besitzen^{H1961} weder^{H3808} Weinberg^{H3754} noch^{H3808} Feld^{H7704}, noch^{H3808} Saat^{H2233}, [?]^{H3427} 10 und wir haben in Zelten^{H168} gewohnt^{H3427} und haben gehorcht^{H8085} und getan^{H6213} nach allem^{H3605}, was^{H834} unser Vater^{H1} Jonadab^{H3122} uns geboten^{H6680} hat. 11 Und es geschah^{H1961}, als Nebukadrezar^{H5019}, der König^{H4428} von Babel^{H894}, nach diesem Land^{H776} heraufzog^{H5927}, da sprachen^{H559} wir: Kommt^{H935} und lasst uns nach Jerusalem^{H3389} ziehen^{H5927} vor^{H4480 H6440} dem Heer^{H2428} der Chaldäer^{H3778} und vor^{H4480 H6440} dem Heer^{H2428} der Syrer^{H758}; und so wohnen^{H3427} wir in Jerusalem^{H3389}. [?]^{H413}

12 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} Jeremia^{H3414}, indem er sprach^{H559}: 13 So^{H3541} spricht^{H5002} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Geh^{H1980} und sprich^{H559} zu den Männern^{H376} von Juda^{H3063} und zu den Bewohnern^{H3427} von Jerusalem^{H3389}: Werdet ihr keine^{H3808} Zucht^{H4148} annehmen^{H3947}, um auf meine Worte^{H1697} zu hören^{H8085}?; spricht^{H559} der HERR^{H3068}. 14 Die Worte^{H1697} Jonadabs^{H3082}, des Sohnes^{H1121} Rekabs^{H7394}, die^{H834} er seinen Kindern^{H1121} geboten^{H4687} hat, keinen^{H1115} Wein^{H3196} zu trinken^{H8354}, sind gehalten^{H6965} worden, und bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117} trinken^{H8354} sie keinen^{H3808} Wein; denn^{H3588} sie haben dem Gebot^{H6680} ihres Vaters^{H1} gehorcht^{H8085}. Und ich^{H595} habe zu^{H413} euch geredet^{H1696}, früh^{H7925} mich aufmachend^{H7925} und redend^{H1696}; aber ihr habt nicht^{H3808} auf^{H413} mich gehört^{H8085}. 15 Und ich habe alle^{H3605} meine Knechte^{H5650}, die Propheten^{H5030}, zu^{H413} euch gesandt^{H7971}, früh^{H7925} mich aufmachend^{H7925} und sendend^{H7971}, und habe gesprochen^{H559}: Kehrt^{H7725} doch^{H4994} um^{H7725}, jeder^{H376} von^{H4480} seinem bösen^{H7451} Weg^{H1870}, und macht^{H3190} eure Handlungen^{H4611} gut^{H3190}, und wandelt^{H1980} nicht^{H408} anderen^{H312} Göttern^{H430} nach^{H310}, um ihnen zu dienen^{H5647}, so sollt ihr in^{H413} dem Land^{H127} wohnen^{H3427}, das^{H834} ich euch und euren Vätern^{H1} gegeben^{H5414} habe; aber ihr habt euer Ohr^{H241} nicht^{H3808} geneigt^{H5186} und nicht^{H3808} auf^{H413} mich gehört^{H8085}. 16 Ja^{H3588}, die Kinder^{H1121} Jonadabs^{H3082}, des Sohnes^{H1121} Rekabs^{H7394}, haben das Gebot^{H4687} ihres Vaters^{H1} gehalten^{H6965}, das^{H834} er ihnen geboten^{H6680} hat; aber dieses^{H2088} Volk^{H5971} hat nicht^{H3808} auf^{H413} mich gehört^{H8085}. 17 Darum^{H3651} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, so: Siehe^{H2005}, ich bringe^{H935} über^{H413} Juda^{H3063} und über^{H413} alle^{H3605}

Bewohner^{H3427} von Jerusalem^{H3389} all^{H3605} das Unglück^{H7451}, das^{H834} ich über^{H5921} sie^{H1992} geredet^{H1696} habe, weil^{H3282} ich zu^{H413} ihnen^{H1992} geredet^{H1696} und sie nicht^{H3808} gehört^{H8085}, und ich ihnen zugerufen^{H7121} und sie nicht^{H3808} geantwortet^{H6030} haben. [?]^{H3541}

18 Und Jeremia^{H3414} sprach^{H559} zu dem Haus^{H1004} der Rekabiter^{H7397}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Weil^{H3282} ihr dem Gebot^{H4687} Jonadabs^{H3082}, eures Vaters^{H1}, gehorcht^{H8085} und alle^{H3605} seine Gebote^{H4687} bewahrt^{H8104}, und getan^{H6213} habt nach allem^{H3605}, was^{H834} er euch geboten^{H6680} hat, **19** darum^{H3651} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, so^{H3541}: Es soll Jonadab^{H3122}, dem Sohn^{H1121} Rekabs^{H7394}, nicht^{H3808} an einem Mann^{H376} fehlen^{H3772}, der vor^{H6440} mir stehe^{H5975}, alle^{H3605} Tage^{H3117}.

Fußnoten

1. d.h. zum Geschlecht
2. Die Rekabiter waren ein Zweig der Keniter. (S. 1. Chron. 2,55; Richter 1,16.)
3. Nebengebäude in den Höfen des Tempels; vergl. 1. Chron. 28,12
4. S. 2. Kön. 10,15